



Glossário

Edição 202111

Copyright © EXIN Holding B.V. 2021. All rights reserved.
EXIN® is a registered trademark.

No part of this publication may be reproduced, stored, utilized or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, or otherwise, without the prior written permission from EXIN.

Inglês	Português
Agility Increasing agility means being more able to adapt to customer value requirements	Agilidade Agilidade crescente significa ser mais capaz de se adaptar às exigências de valor do cliente
Andon Literally, this is a signal. An Andon System or Cord is one of the principal elements of the Jidoka quality-control method pioneered by Toyota as part of the Toyota Production System and now part of Lean. It gives the worker the ability, and empowerment, to stop production when a defect is found, and immediately call for assistance	Andon Literalmente, é um sinal. Um sistema ou cabo Andon é um dos principais elementos do método de controle de qualidade Jidoka, no qual a Toyota foi pioneira, como parte do Sistema Toyota de Produção e agora como parte do Lean. Ele dá ao trabalhador a capacidade e o empoderamento de parar a produção quando um defeito é encontrado e solicitar assistência imediata
Batch and Queue A Push production model where products are created before customer demand and in a certain quantity at production cycle. After production the products are stored (queued) in stock until the customers demand is received.	Lote e fila Um modelo de produção Push no qual produtos são criados antes da demanda do cliente e em determinada quantidade no ciclo de produção. Após a produção, os produtos são armazenados (colocados em fila) no estoque até que a demanda dos clientes seja recebida.
Behavior and Attitude The way people think and act.	Comportamento e atitude Como as pessoas pensam e agem.
Cause and Effect Diagram See Fishbone diagram.	Diagrama de causa e efeito Ver Diagrama espinha de peixe.
Change Over Time Time needed to reconfigure a machine between two different products	Mudança ao longo do tempo Tempo necessário para reconfigurar uma máquina entre dois produtos diferentes
Common cause variation Sources of variation in a process that are inherent to the process, also referred to as noise.	Varição de causa comum Fontes de variação em um processo que são inerentes ao processo, também chamadas de ruído.
Continuous Improvement Ongoing process in an organization with the objective to find, resolve and share solutions to problems. The objective is to achieve perfection, in other words to improve value streams, product and customer value. A philosophy of frequently reviewing processes, identifying opportunities for improvement, and implementing changes to get closer to perfection.	Melhorias contínuas O processo contínuo em uma organização com o objetivo de encontrar, resolver e compartilhar soluções para os problemas. O objetivo é chegar à perfeição; em outras palavras, melhorar os fluxos de valor, o valor do produto e do cliente. Uma filosofia de processos de análise frequente, identificando oportunidades de melhoria e implementando mudanças para se aproximar mais da perfeição.
Cost of Poor Quality The price you have to pay for poor quality products or services. For example, claims, fines and loss of customer confidence.	O custo da má qualidade O preço que se deve pagar por produtos ou serviços de má qualidade. Por exemplo, pedidos de indenização, multas e perda de confiança dos clientes.
Critical to Quality Critical to Quality is an attribute of a part, assembly, sub-assembly, product, or process that is literally critical to quality or, more precisely, has a direct and significant impact on its actual or perceived quality.	Essencial para a qualidade Essencial para a qualidade é um atributo de uma peça, conjunto, subconjunto, produto ou processo que é literalmente essencial para a qualidade ou, mais precisamente, tem um impacto direto e significativo em sua qualidade real ou percebida.

<p>Customer The person or group of people who buys, uses or derives value from your product or service OR the person next in line in the value stream. The person 'next in line' is sometimes referred to as a 'partner in the value stream', or an 'internal' customer.</p>	<p>Cliente A pessoa ou grupo de pessoas que compra, usa ou gera valor a partir de seu produto ou serviço OU a próxima pessoa da fila do fluxo de valor. A 'próxima pessoa da fila' às vezes é chamada de 'parceiro no fluxo de valor' ou de cliente 'interno'.</p>
<p>Customer Value A capability provided to a customer at the right time at an appropriate price, as defined by the customer. The more a product or service meets a customer's needs in terms of affordability, availability and utility, the greater value it has. Thus, a product with true value will enable, or provide the capability for, the customer to accomplish his objective.</p>	<p>Valor do cliente A capacidade fornecida a um cliente no tempo certo por um preço adequado, conforme definido pelo cliente. Quanto mais um produto ou serviço atende às necessidades do cliente em termos de preço acessível, disponibilidade e utilidade, maior é seu valor. Desse modo, um produto com verdadeiro valor também permite ou fornece a capacidade de o cliente cumprir seu objetivo.</p>
<p>Cycle Time Cycle Time is the total elapsed time to move a unit of work from the beginning to the end of a process.</p>	<p>Tempo de ciclo Tempo de ciclo é o total de tempo decorrido para movimentar uma unidade de trabalho do início ao fim de um processo</p>
<p>Day board A board used to share information and updates within the team focused on identifying short term priorities, blockages, and dependencies. The Day board is used during the Day start meeting and is a key element and enabler of Lean Visual Management</p>	<p>Quadro do dia Um quadro utilizado para compartilhar informações e atualizações dentro da equipe, com foco na identificação de prioridades, bloqueios e dependências de curto prazo. O quadro do dia é utilizado durante a reunião de início de dia e é um elemento-chave e facilitador da Gestão Visual Lean</p>
<p>Defect Output of a process that does not meet requirements. For example, a product that does not function as specified. Defects generate rework.</p>	<p>Defeito Resultado de um processo que não cumpre os requisitos. Por exemplo, um produto que não funciona conforme especificado. Defeitos geram retrabalho.</p>
<p>DMAIC Acronym for the five steps in problem solving with Kaizen, i.e.: Define, Measure, Analyze, Improve and Control.</p>	<p>DMAIC Acrônimo das cinco etapas de resolução de problemas com a metodologia Kaizen, ou seja: Definir, Medir, Analisar, Melhorar e Controlar.</p>
<p>Failure Demand Demand from the customer based on a failure of the IT service as opposed to a request for value, e.g. findings from an acceptance test or resolving an incident</p>	<p>Demanda de falha Demanda do cliente com base em uma falha do serviço de TI em oposição a uma solicitação de valor, por exemplo, resultados de um teste de aceitação ou resolução de um incidente</p>
<p>Failure Stream A sequence of activities triggered by a customer as a result of failure in the product/service, aiming to resolve a defect, or to provide information on how to best use the system. Opposite of a value stream. A failure stream does not add value to the customer. For example, resolving an IT incident.</p>	<p>Fluxo de falhas Uma sequência de atividades desencadeada por um cliente como resultado de falha no produto/serviço, com o objetivo de resolver um defeito ou fornecer informações sobre como utilizar melhor o sistema. É o oposto de fluxo de valor. Um fluxo de falhas não agrega valor ao cliente. Por exemplo, resolver um incidente de TI.</p>

<p>First in First Out (FIFO) Work is processed on a 'first come, first served' approach.</p>	<p>Primeiro a Entrar, Primeiro a Sair (FIFO) O trabalho é processado com base na abordagem do 'atendimento por ordem de chegada'.</p>
<p>Fishbone diagram The fishbone diagram identifies many possible causes for a problem. It can be used to structure a brainstorming session. Also known as an Ishikawa diagram</p>	<p>Diagrama espinha de peixe O diagrama espinha de peixe identifica muitas possíveis causas de um problema. Pode ser utilizado para estruturar uma sessão de brainstorming (tempestade de ideias). Também conhecido como diagrama de Ishikawa</p>
<p>Five "Whys" A root-cause analysis tool used to identify the true root cause of a problem. The question "why" is asked a sufficient number of times to find the fundamental reason for the problem. Once that cause is identified, an appropriate countermeasure can be designed and implemented in order to eliminate re-occurrence.</p>	<p>Cinco "porquês" Uma ferramenta de análise de causa principal utilizada para identificar a verdadeira causa principal de um problema. A pergunta "por que" é feita um número suficiente de vezes para encontrar a razão fundamental para o problema. Quando essa causa é identificada, uma contramedida adequada pode ser elaborada e implementada com a finalidade de eliminar recorrência.</p>
<p>Flow The smooth, uninterrupted movement of a product or service through a series of process steps. In true flow, the work product (information, paperwork, material, etc.) passing through the series of steps never stops.</p>	<p>Fluxo O movimento suave e ininterrupto de um produto ou serviço através de uma série de etapas do processo. Em um fluxo verdadeiro, o produto do trabalho (informações, documentação, material, etc.) que passa por uma série de etapas nunca para.</p>
<p>Gemba The place where the work is done. Within a lean context, Gemba simply refers to the location where value is created</p>	<p>Gemba O lugar no qual o trabalho é realizado. Em um contexto Lean, o Gemba refere-se simplesmente ao local no qual o valor é criado</p>
<p>Gemba Walk Go to the place where the work is done with the intention of understanding what is actually happening there. The opposite is a Gallery Walk, in which management walks around but does not take time to understand problems.</p>	<p>Passeio Gemba Vá até o local no qual o trabalho é realizado com a intenção de compreender o que realmente está acontecendo lá. O oposto é um Passeio pela Galeria, no qual a gerência faz um "passeio", mas não investe tempo para entender os problemas.</p>
<p>Improvement board Board that presents current problems and the follow-up to resolving or addressing that problem (also Kaizen Board); an element of Visual Management</p>	<p>Quadro de melhorias Quadro que apresenta os problemas atuais e o acompanhamento para resolver ou abordar esse problema (também chamado Quadro Kaizen); um elemento de Gestão Visual</p>
<p>Inflexibility Inability to meet customer demand with a certain resource. For example, you have sufficient employees, but they do not have the right skills to work on the current customer demand.</p>	<p>Inflexibilidade Incapacidade de atender à demanda do cliente com determinado recurso. Por exemplo, você tem funcionários suficientes, mas eles não têm as habilidades adequadas para trabalhar com a demanda atual do cliente.</p>
<p>Input The resources used or transformed by a process; also known as the Xs or the input variables</p>	<p>Entrada Em um processo de recursos usados ou transformados, às vezes se refere às variáveis X ou de entrada.</p>

<p>Inventory All components, work in process, and finished products not being processed but stored and waiting.</p>	<p>Inventário Todos os componentes, trabalho em processamento e produtos acabados que não estão sendo processados, mas armazenados e em espera.</p>
<p>Ishikawa diagram See Fishbone diagram.</p>	<p>Diagrama de Ishikawa Ver Diagrama espinha de peixe.</p>
<p>IT Outcome The delivery of IT products or services to the business (customer).</p>	<p>Resultado de TI A entrega de produtos ou o fornecimento de serviços de TI para a empresa (cliente).</p>
<p>Jidoka Japanese word for automation, which aims to prevent the production of defective products or services.</p>	<p>Jidoke Palavra japonesa para automação, que visa evitar a produção de produtos ou serviços defeituosos.</p>
<p>Just-in-time A system for producing and delivering the right items at the right time in the right amounts, so that inventories are kept to a minimum.</p>	<p>Just-in-time Sistema para produzir e entregar os itens certos na hora certa e na quantidade certa. O Just-in-Time é semelhante ao Just-on-time quando as atividades a montante ocorrem minutos antes das atividades a jusante para permitir o fluxo contínuo de uma única peça.</p>
<p>Kaikaku Japanese for "radical change" is a business concept concerned with making fundamental, transformational, and radical changes to a production system, unlike Kaizen which is focused on incremental minor changes.</p>	<p>Kaikaku Palavra japonesa para "mudança radical", é um conceito de negócio que está relacionado com mudanças fundamentais, transformacionais e radicais em um sistema de produção, diferente do Kaizen, cujo foco são mudanças incrementais secundárias.</p>
<p>Kaizen An improvement philosophy in which continuous incremental improvement occurs over a sustained period of time, creating more value and less waste, resulting in increased speed, lower costs and improved quality. When applied to a business enterprise, it refers to ongoing improvement involving the entire workforce including senior leadership, middle management, and frontline workers. Kaizen is also a philosophy that assumes that our way of life (working, social or personal) deserves to be constantly improved.</p>	<p>Kaizen Filosofia de melhorias na qual melhorias incrementais contínuas ocorrem durante um período contínuo, criando mais valor e menos desperdício, resultando em aumento de velocidade, redução de custos e melhoria de qualidade. Quando aplicada a um empreendimento comercial, refere-se à melhoria contínua que envolve toda a mão de obra, liderança sênior, gerência média e trabalhadores da linha de frente. O Kaizen é também uma filosofia que supõe que nosso modo de vida (profissional, social ou pessoal) merece ser constantemente aperfeiçoado.</p>
<p>Kaizen board See Improvement board</p>	<p>Quadro Kaizen Ver quadro de melhorias</p>
<p>Kanban Literally, a signal. Kanban is a scheduling system for lean and just-in-time (JIT) production. Kanban is the embodiment of the pull/replenishment system (see Pull)</p>	<p>Kanban Literalmente, um sinal. Kanban é um sistema de agendamento para a produção Lean e Just-in-time (JIT). O Kanban é a personificação do sistema pull/de reposição (veja Pull)</p>

<p>Kanban Board A Kanban board is a workflow visualization tool that enables team collaboration focused on monitoring the flow of work. Physical Kanban boards often use simple work records like sticky notes on a whiteboard to communicate status, progress, and issues.</p>	<p>Quadro Kanban Um quadro Kanban é uma ferramenta de visualização do fluxo de trabalho que permite a colaboração em equipe com foco no monitoramento do fluxo de trabalho. Em geral, os quadros Kanban físicos usam registros de trabalho simples, como notas autoadesivas em um quadro branco para comunicar status, andamento e problemas.</p>
<p>KPI Key Performance Indicator, a measure indicating a key performance metric of a process, condition, or state. A KPI should be in line with the strategy, long lasting, and consistent in the cascade from top to operational level.</p>	<p>KPI O Indicador-chave de desempenho (KPI) é uma medida que indica uma métrica-chave de desempenho de um processo, condição ou estado. Um KPI deve estar de acordo com a estratégia, ser duradouro e consistente na cascata, do nível superior ao operacional.</p>
<p>Last in First Out (LIFO) Work is processed in a 'last arrived, first handled' approach.</p>	<p>Último a Entrar, Primeiro a Sair (LIFO) O trabalho é processado com base na abordagem 'os últimos serão os primeiros'.</p>
<p>Lead Time The time needed between the customer placing the order and the product or service delivery.</p>	<p>Tempo de execução O tempo necessário entre o pedido do cliente e a entrega do produto ou serviço.</p>
<p>Machine Time The time a machine is working on a product.</p>	<p>Tempo de máquina O tempo durante o qual uma máquina trabalha em um produto.</p>
<p>Metric A measurable characteristic of a variable that is regarded a performance indicator.</p>	<p>Métrica Uma característica mensurável de uma variável que é considerada como um indicador de desempenho.</p>
<p>Motion People or equipment moving or walking more than is required to perform the processing.</p>	<p>Movimento Pessoas ou equipamentos se movendo ou caminhando mais do que o necessário para executar o processamento.</p>
<p>Muda Japanese word for waste. See Non-value-added and Waste.</p>	<p>Muda Palavra japonesa para desperdício. Ver Sem valor agregado e Desperdício.</p>
<p>Mura Japanese word meaning unevenness; irregularity; lack of uniformity; variation</p>	<p>Mura Palavra japonesa que significa desigualdade, irregularidade, ausência de uniformidade, variação</p>
<p>Muri Japanese word meaning overburdened, unreasonableness; excessiveness. Often related to policy-based waste</p>	<p>Muri Palavra japonesa que significa sobrecarregado, irracionalidade, excesso. Muitas vezes relacionada a desperdício com base em políticas</p>
<p>Necessary non-value-added Activities that add no value from the customer's perspective but are required in order to operate the business. This could include legal and regulatory requirements as well as certain internal business processes which would put the business at risk if eliminated in today's environment.</p>	<p>Sem valor agregado necessário Atividades que não agregam valor segundo a perspectiva do cliente, mas são necessárias para operar o negócio. Isso poderia incluir requisitos legais e regulatórios, bem como determinados processos de negócio internos que colocariam o negócio em risco se fossem eliminados no ambiente de hoje.</p>

<p>Non-value-added Activities that add no value from the customer’s perspective nor are they necessary to properly run the business. These activities are often legacy in nature (“we’ve always done it that way”).</p>	<p>Sem valor agregado Atividades que não agregam valor segundo a perspectiva do cliente nem são necessárias para operar adequadamente o negócio. Muitas vezes, essas atividades são de natureza anterior (“sempre fizemos isso assim”).</p>
<p>Organization Lean IT is structured in five dimensions. Organization is the dimension that covers all aspects related to the way the company is structured.</p>	<p>Organização O Lean TI está estruturado em cinco dimensões. Organização é a dimensão que abrange todos os aspectos relacionados com a maneira por meio da qual a empresa é estruturada.</p>
<p>Output Products or services created as a result of a value stream or process.</p>	<p>Resultado Produtos ou serviços criados como consequência de um fluxo ou processo de valor.</p>
<p>Overburden See Muri</p>	<p>Sobrecarregado Ver Muri</p>
<p>Over Processing Type of waste. It means doing the work better than requested by the customers. Also referred to as gold-plating.</p>	<p>Excesso de processamento Tipo de desperdício. Significa fazer o trabalho melhor do que o solicitado pelos clientes. Também conhecido como gold-plating (banhado a ouro).</p>
<p>Over Production Type of waste. It means producing more than requested by the customer.</p>	<p>Produção em excesso Tipo de desperdício. Significa produzir mais do que o solicitado pelo cliente.</p>
<p>Parallel Lines Number of lines of production that can operate in parallel. For example, 3 cashiers in a supermarket, handling customers at the same time.</p>	<p>Linhas paralelas Número de linhas de produção que podem ser operadas em paralelo. Por exemplo, 3 caixas de um supermercado, lidando com clientes ao mesmo tempo.</p>
<p>Pareto diagram Bar chart showing the causes of problem or condition order from large to small contribution. Effective tool to show what the big contributors to the problem are.</p>	<p>Diagrama de Pareto Gráficos de barras que mostram as causas do problema ou a ordem da condição de uma contribuição maior para menor. Ferramenta eficaz para mostrar os grandes responsáveis pelo problema.</p>
<p>Perfection A key objective of Lean to bring a product or service into a state where the number of defects is zero or as close as possible to zero. Relates to continual improvement.</p>	<p>Perfeição Um objetivo-chave do Lean para conduzir um produto ou serviço a um estado no qual o número de defeitos seja zero ou o mais próximo possível de zero. Está relacionada com a melhoria contínua.</p>
<p>Performance Performance is the ability to achieve defined goals in time, related to customer value.</p>	<p>Desempenho O desempenho é a capacidade de atingir as metas definidas no tempo, relacionadas com o valor do cliente.</p>
<p>Performance Dialogue Conversation between two people in which three topics are discussed: defining objectives, offering support, and giving feedback on achieved results. For example, a Performance Dialogue between manager and employee. Also, a meeting at the Day Board or Week Board is also a performance dialogue.</p>	<p>Diálogo de desempenho Conversa entre duas pessoas na qual três tópicos são discutidos: definir objetivos, oferecer suporte e dar feedback sobre os resultados alcançados. Por exemplo, um diálogo de desempenho entre o gerente e o funcionário. Além disso, uma reunião no Quadro do dia ou no Quadro da semana também é um diálogo de desempenho.</p>

<p>Poka Yoke Literally, to prevent an unintentional error, this is a concept aimed at ensuring that activities can only be done in one way, the right way; foolproofing an activity</p>	<p>Poka Yoke Literalmente, para evitar um erro não intencional, este conceito se destina a assegurar que as atividades possam ser realizadas somente de uma única maneira: a certa, tornando uma atividade à prova de erros</p>
<p>Problem Board See Improvement board.</p>	<p>Quadro de problemas Ver quadro de melhorias</p>
<p>Process A series of actions that must be performed correctly in the correct sequence at the correct time to create value for a customer.</p>	<p>Processo Uma série de ações que devem ser realizadas corretamente na sequência correta no tempo correto para criar valor para um cliente.</p>
<p>Process Cycle Efficiency A measure of overall process health focused on the percentage of value-add time (work that changes the form, fit or function as desired by the customer) divided by process lead time. $PCE = \text{Value Add Time} / \text{Process Lead Time}$. PCE is an indication of how efficiently the process is converting units of work to process outcomes.</p>	<p>Eficiência do ciclo do processo Uma medida da saúde global do processo com foco no percentual do tempo de valor agregado (trabalho que altera a forma, a correspondência ou a função conforme desejado pelo cliente) dividido pelo tempo de execução do processo. $PCE = \text{Tempo de Valor Agregado} / \text{Tempo de Execução do Processo}$. O PCE é uma indicação de até que ponto a eficiência do processo está transformando o trabalho em andamento em resultados do processo.</p>
<p>Process Throughput The number (volume) of products or services that a process can produce within a timeframe.</p>	<p>Rendimento do processo O número (volume) de produtos ou serviços que um processo pode produzir dentro de um prazo.</p>
<p>Process Throughput Analysis A tool to perform a process analysis with the objective of calculating process output, e.g. process throughput and constraints. Used to improve the capacity of a process.</p>	<p>Análise do rendimento do processo Uma ferramenta para realizar uma análise do processo com o objetivo de calcular o resultado. Por exemplo, o rendimento e as restrições do processo. Utilizado para melhorar a capacidade de um processo.</p>
<p>Pull A system of cascading production and delivery instructions from downstream to upstream activities in which nothing is produced by the upstream supplier until the downstream customer signals a need.</p>	<p>Pull Um sistema de instruções de produção e entrega em cascata de atividades de jusante a montante no qual nada é produzido pelo fornecedor a montante até que o cliente a jusante sinalize uma necessidade.</p>
<p>Push Push Production. A system where an upstream process produces as much as it can without regard to the actual requirements of the next process and sends them to the next process whether they have capacity to begin work or not. Push Production typically results in queues of work building up, which result in delays.</p>	<p>Push Produção Push. Um sistema no qual um processo a montante produz o máximo possível sem levar em conta as exigências atuais do processo seguinte e envia essa produção ao processo seguinte, quer ele tenha ou não capacidade de começar o trabalho. Normalmente, a produção Push resulta em fileiras de acúmulo de trabalho, que resultam em atrasos.</p>
<p>Re-work Activities required to fix defects of a product or service produced by a process to meet the requirements</p>	<p>Retrabalho Atividades necessárias para reparar defeitos de um produto ou serviço produzido por um processo para cumprir as exigências</p>

<p>Root cause analysis Studying the fundamental causes of a problem, as opposed to analyzing symptoms.</p>	<p>Análise da causa principal Estudar as causas fundamentais de um problema, em contraste com analisar os sintomas.</p>
<p>Skills and Knowledge matrix Skills and Knowledge matrix is used to steer team development to meet skills demand. The objective is that team skills are aligned with the customer demand for those skills.</p>	<p>Matriz de habilidades e conhecimentos A matriz de habilidades e conhecimentos é utilizada para orientar o desenvolvimento da equipe para cumprir a demanda das habilidades. O objetivo é que as habilidades da equipe sejam alinhadas com a demanda do cliente para essas habilidades.</p>
<p>Standard time Estimated time within which a specific process or process step can be executed, e.g. we should be able to complete receive and record an incident in 10 minutes. The average time may, in practice, be higher or lower.</p>	<p>Tempo padrão O tempo estimado dentro do qual determinado processo ou etapa do processo pode ser executado, por exemplo, devemos ser capazes de realizar o recebimento e registrar um incidente em 10 minutos. Na prática, o tempo médio pode ser superior ou inferior.</p>
<p>Takt Time The pace at which work must be completed to meet customer demand. Takt, a German word meaning pace, is the heartbeat of any Lean system. Process Time divided by Takt Time yields the number of workers required to support a specific product. To calculate, divide the available work time by the customer demand for that period. For example, if a call center receives 900 calls per shift, and there are 27,000 seconds of available work time, the takt time is 30 seconds per call. Therefore, one call must be completed every 30 seconds to meet customer demand.</p>	<p>Tempo Takt O ritmo no qual o trabalho deve ser realizado para atender à demanda do cliente. Takt, uma palavra alemã que significa ritmo, é o batimento do coração de qualquer sistema Lean. O Tempo do processo dividido pelo Tempo Takt resulta no número de funcionários necessários para dar suporte a um produto específico. Para calcular, divida o tempo de trabalho disponível pela demanda do cliente para aquele período. Por exemplo, se um centro de atendimento recebe 900 chamadas por turno e há 27.000 segundos de tempo de trabalho disponível, o Tempo Takt é de 30 segundos por chamada. Portanto, uma chamada deve ser realizada a cada 30 segundos para atender à demanda do cliente.</p>
<p>Transportation Movement of products in a factory. It is a type of waste if products are transported more the strictly needed.</p>	<p>Transporte Movimento de produtos em uma fábrica. É um tipo de desperdício se os produtos forem transportados mais do que o rigorosamente necessário.</p>
<p>Trend A gradual, systematic change of a metric over time</p>	<p>Tendência Uma mudança gradual e sistemática da métrica ao longo do tempo</p>
<p>Unit of Work Describes the unit (the thing) that goes through the process, for example incidents, cars, designs etc.</p>	<p>Unidade de trabalho Descreve a unidade (a coisa) que passa pelo processo, por exemplo, incidentes, carros, projetos, etc.</p>

<p>Value Stream</p> <p>A value stream is a set of specific actions to create a product or service. The specific activities required to design, order, and provide a specific product or service from the point of product (or service) concept, through launch, ordering raw materials, production and placing the product (or service) in the hands of the customer. From a shareholder's perspective, the Value Stream could also include the steps and time required until the receipt of revenue.</p>	<p>Fluxo de valor</p> <p>Um fluxo de valor é um conjunto de ações específicas para criar um produto ou serviço. As atividades específicas necessárias para projetar, encomendar e fornecer um serviço ou produto específico a partir do conceito do ponto do produto (ou do serviço) até o lançamento, encomendando matérias-primas, produção e colocar o produto (ou serviço) à disposição do cliente. Na perspectiva de um acionista, o Fluxo de valor também pode incluir as etapas e o tempo necessário até o recebimento da receita.</p>
<p>Value Stream Mapping (VSM)</p> <p>A technique used to analyze the flow of materials and information currently required to bring a product or service to a consumer. A visual representation of all of the process steps (both value-added and non-value-added) required to transform a customer requirement into a delivered good or service. A VSM shows the connection between information flow and product flow, as well as the major process blocks and barriers to flow. VSMs are used to document current state conditions as well as design a future state. One of the key objectives of Value Stream Mapping is to identify non-value adding activities for elimination. Value Stream Maps, along with the Value Stream Implementation Plan are strategic tools used to help identify, prioritize, and communicate continuous improvement activities.</p>	<p>Mapeamento do Fluxo de Valor (VSM)</p> <p>Uma técnica utilizada para análises do fluxo de materiais e das informações atualmente necessárias para levar um produto ou serviço a um cliente. Uma representação visual de todas as etapas do processo (tanto o valor agregado quanto o não valor agregado) necessárias para transformar uma exigência do cliente em um bem ou serviço entregue. Um VSM mostra a conexão entre o fluxo de informações e o fluxo de produtos, bem como os blocos de processos principais e os obstáculos ao fluxo. Os VSMs são utilizados para documentar as condições atuais do estado, bem como projetar um estado futuro. Um dos objetivos-chave do Mapeamento do Fluxo de Valor é identificar atividades que não agregam valor para eliminação. Os Mapas de fluxo do valor, juntamente com o Plano de execução do fluxo de valor, são ferramentas estratégicas utilizadas para ajudar a identificar, priorizar e comunicar atividades de melhoria contínua.</p>
<p>Value-add</p> <p>Activities that add value in the eyes of the customer. The customer is willing to pay for this work.</p>	<p>Valor agregado</p> <p>Atividades que agregam valor aos olhos do cliente. O cliente está disposto a pagar por esse trabalho.</p>
<p>Variability</p> <p>Variation in the output of a process in quality and demand volume. Fluctuation in cost, quality or throughput time in the delivery of value. See also Mura</p>	<p>Variabilidade</p> <p>Variação no resultado de um processo em qualidade e volume de demanda. Variação no custo, qualidade ou tempo de rendimento no fornecimento do valor. Ver também Mura</p>
<p>Visual Management</p> <p>Visual management concerns the use of displays, metrics, and controls to help establish and maintain continuous flow and giving everyone a view of the work along the value stream. Its aim is to ensure transparency and understanding of the situation.</p>	<p>Gestão visual</p> <p>Gestão visual está relacionada com utilização de exibições, métricas e controles para ajudar a estabelecer e manter o fluxo contínuo, dando a todos uma visão do trabalho ao longo do fluxo de valor. Seu objetivo é garantir a transparência e a compreensão da situação.</p>

<p>Voice of the Business (VOB) Defines the needs and requirements of the most important stakeholders from the organization, for example market share, growth, and profitability.</p>	<p>A Voz da Empresa (VOB) Define as necessidades e exigências das partes interessadas mais importantes da organização, por exemplo, participação no mercado, crescimento e rentabilidade.</p>
<p>Voice of the Customer (VOC) Term to describe the in-depth process of capturing a customer's expectations, preferences, and aversions with the objective to create products or services that that meet the customer's needs and preferences.</p>	<p>A Voz do Cliente (VOC) Termo para descrever o processo detalhado de captação das expectativas, preferências e aversões do cliente, com o objetivo para criar produtos ou serviços que atendam às necessidades e preferências do cliente.</p>
<p>Voice of the Process (VOP) Defines the needs and requirements of the processes</p>	<p>A Voz do Processo (VOP) Define as necessidades e requisitos dos processos</p>
<p>Voice of the Regulator (VOR) Defines the needs and requirements of the external regulator</p>	<p>A Voz do Regulador (VOR) Define as necessidades e requisitos do regulador externo</p>
<p>Waiting Time Waiting for the next production step to begin.</p>	<p>Tempo de espera Aguardando a etapa de produção seguinte começar.</p>
<p>Waste Any activity that consumes resources but does not provide value as defined by the customer. Also referred to as Muda or Non-value-adding activities.</p>	<p>Desperdício Qualquer atividade que consuma recursos, mas não forneça valor, conforme definido pelo cliente. Também conhecido como atividades Muda ou Sem valor agregado.</p>
<p>Week board Board used to share information about the team's performance over the previous week, and objectives for the coming week; an element of Visual Management</p>	<p>Quadro da semana Quadro utilizado para compartilhar informações sobre o desempenho da equipe na semana anterior e os objetivos para a semana seguinte; um elemento da Gestão visual</p>
<p>Work in Progress (WIP) Number of items worked on (in progress) in the process.</p>	<p>Trabalho em andamento (WIP) Número de itens trabalhados (em andamento) no processo.</p>



Driving Professional Growth

Contato EXIN

www.exin.com